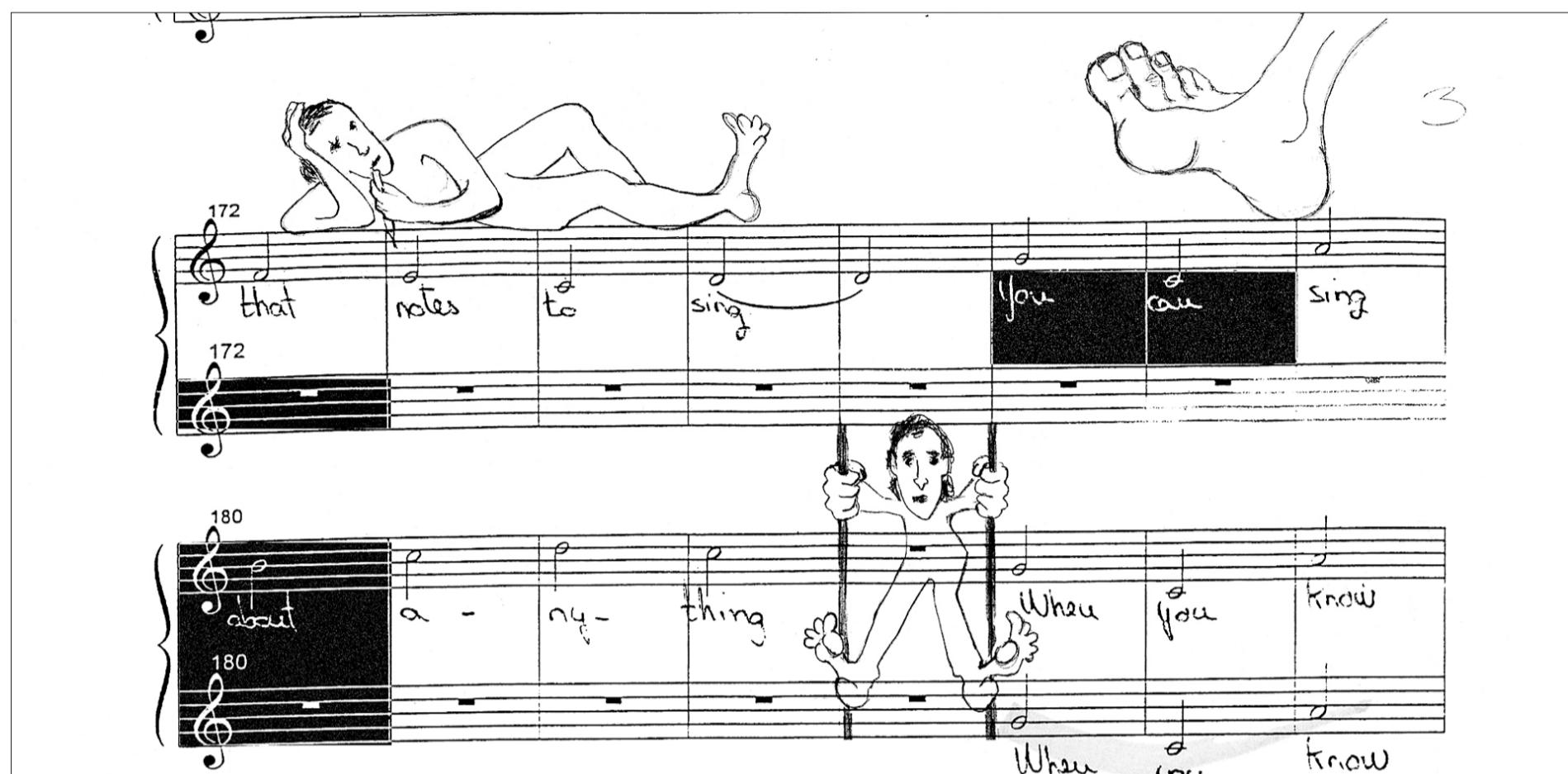


LUMA BERRIEN AZTARNAK



Cristina FERNÁNDEZ

Zergatik hitz hauek?

Ainara MAIA URROZ

Non dago giltza? Non gakoa? Ate zaharrean aurkitu dut, eta handik begira jarri. Zirrikutitik kanpoaldea begiratu nahi, baina ez dakusatzeru urdinik, zero grisa dirudien gela hotz bateko pareta baizik. Hutsik. Eta ez dago inor. Non ote daude familia eta lagunak? Gakoa harturik, alde egin izanen dute ni giltzapeturik utziz. Zergatik?

Zergatik hitz hauek? Dena idatzia dagoe-lako. Hargatik. Dena idatzirk dago, eta nik idatzirk dagoenaren gainetik pasa eta bir-pasa nahi dut. Nire oinatzak bertan uzteko. Kantu bat egin nahi nuke, maitasunezko edo amodiozko kantu bat, adibidez; baina jadanik idatzirk dago "Chanson d'amour" bat... oh, la la!

Halako batean, euria leihoko kristaletik kanpora ikusiz, urari kantu bat egin nahi nioke, natura miretsiz; baina jadanik, izki-riaturik dago "Singin' in the rain" bat.

Goizero-goizero, eguzkia irteten ikusiz batera, lehenengo argi printzek bizitzari kantu bat egitera gonbidatzen naute; baina jadanik, izkribaturik topatu dut paper zati batean "Un rayo de luz" bat... o, o, o!

Dena idatzirk aurkitu dut eta, atsekabe-turik, Goethe, Sarrieta Etchepare harturik, komuneko atea ireki dut: Eau de Toilette!, egin dut oihu espantuz. Eskuetan nuena lurrera bota dut. Komunean sartu naiz. Eta komuneko papera hartu dut. Bi eskuekin. Atea zuri dago: zuri keinuka. Ezerezari kantu bat egin nahian, idazten hasi naiz zuritasunaren gainean: «Nahi zaitut, ahal zaitut, gau osoan —goizaldera arte— mai-

te zaitut». Zergatik ez hitz hauek? Dena idatzirk dagoelako? Zein nekez aldatzen diren gauzak, poetontzat bereziki.

Egunero idazten dut zerbait; hamar urte daramat gauero zerbait idazten, egun ero tu beharrean... Zergatik?

Orain dela hamar urte hasi nintzen eguneroko bat idazten, eta orduan bakarmin edo aberrimin batek bultzatu ninduen eskuetan lehenengo aldiz eguneroko bat hartzen; baina mina eta sufrimendua berarrezko al da idazteko? Nire kasuan baietz uste dut, ala?

Baina, agian, oroiminak, maiteminak, herriminak... amets eta ilusioen albo-era-ginak dira, eta benetan idazteria bultzatzen nauten arrazoia amets horiek dira hain zuzen ere. Nire gogoa amets hutsa da eta amets hori kanporatzeko gogoa izaten dut, bizi pozu eta minak kontatuz.

Irakurri ere egunero irakurtzen dut, aldiro ipuin bat edo olerkiren bat. Besteentzako jakiteko irrikaz, baina nire une honetako gogoa idaztea da, egunero. Nire estilo propria lantzen ari naiz, bilaketa batean murgildurik nabil.

Norberak bilatu behar du bere estiloa, baina norberaren estiloa beste batena imitatuz lortzen al da? Nire idazteko estiloa ere beste idazle batena kopiatuz aurkituko al dut?

Azkenaldian zalantza sortu zait: idazle on batek nire olerki batzuk irakurri eta intimoegia zela iritzi zion, nire idazteko estiloa bilatzen jarraitu behar nuela oraindik eta bilaketa horretan era guztietako beste idazleak irakurri behar nituela... Hori guztia orain dela hiru urte miresten dudan

idazle batek esan zidan posta elektronikoz, eta eskertzen dizkiot egin zizkidan kritika konstruktiboguztiak, baina zalantza batek goibeltzen dit gogoa.

Izan ere, nik uste dut beste idazleak irakurriz idazle horien estiloa ikasiko dudala, eta era horretan asko irakurri nire estiloaren bilaketari mugak jarriko dizkiodala; nire estiloa baldintzaean egongo da, bes-teen eraginpean, ala?

Horregatik galdera hau egiten diot neurri buruari: idazle izateko irakurle izatea ona da? Ez dakit neure buruari erantzuten.

Orain dela asko ez, Atxagari irakurri nion berak ez zuela ia ezer irakurtzen. Ez dakit egia ote den baina... Idazle izateko idaztea da baldintza bakarra, eta, egia esan, Atxagak asko idazten du.

Ez dakit Atxagari sinetsi, baina neurri batean arrazoi du: aldi berean irakurri eta idaztea zaila da, eta lehenik besteek idatzi dutena irakurtzen bada, gero nola ez idatzi irakurri duzunaren arabera?

Veleian ere garai urrun batean janaz, edanaz eta loaz bakarrik kezkatzen omen ziren, eta egunerokoak zirengauzak idatzirik utzi zituzten. Idatzi! Ez dakit euskaran irakurri ote zuten, baina behar bat senti-tzen zuten eguneroko kezka-iturri zena gainerakoei helarazteko, idazteko.

Idaztea behar bat bilakatzen da; irakurtea, berriz, luxu bat, plazer hutsa! Idaztea jatea baino lehenagoko ekintza bat da, tresna bat edo baliabide bat, bitarteko bat helburu bat lortzeko.

Helburu bat, amets bat, egitasmo bat bu-ruan eta horietara nola iritsi helarazi beharra dago. Veleiarengarai bizi beharra ze-

goen eta horretarako jan, edan eta lo egin ahal izateko zer egiten zen azaldu behar zen, ahoz nahiz idatziz.

Kristo ondorengo lehenengo urteetan hala bazezen ala ez bazezen ziurtasunek ez badugu ere (oraindik ere ikerketa arkeologikoek jarraitzen dutelako), hala zela eman dezagun. Beraz, gaur egun zergatik idazten dugu? Edo zehazkiago esateko, zergatik idazten dut?

Egunero ojiga eskuetan falta zen garaian, hitzak bakarrik zituen jendeak Veleian. Eguneroko loa kentzen zuen kezka jan-edana lortzea zen, eta hori adierazi behar zuten.

Gaur eta hemen, nik egunero eskuartetik doakidana ikusten dudalarik, eskuartean dudana (edo ez dudana) nolabait esan behar dut, neure hutsunea adierazi nahi dut: eskuartean oraindik gauzatzeko ditu-dan ametsak, proiektuak eta istorioak idatziz kontatua behar dut.

Finean, ez dudanaz eta desio dudanaz idazten dut, ez edukitzagatik min hartzen dudalako eta min hori desagertuko dela-koan besteei adierazi nahi diet.

Egunero mina, eguneroko ogia, eguneroko kezka uxatzeko idazten dut zorion-bidean, eta zorioneakoa naiz idazteko ahala dudalako!

Ainara Maia Urroz Irulen sortu zen 1976ko ekainaren 6an. Euskal Filologian li-zentziaduna da eta euskara irakasle nahiz itzultzaile lanetan aritu da.